

Honduran Mískito: Bible for Matthew

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Matthew

1

¹Jisas almuka nani sut nina bukka; Jisas Kraiss, Devid Luhpia, almuka Ebrahim. ²Ebrahim, aisak aisika, Aisak, Jacob aisika, Jacob, Juda bara aimuhni nani sut aisika, ³Juda Tamar wal, Fares an Zara wal aisika nani, Fares, Esrom aisika, Esrom, Aram aisika. ⁴Aram, Aminadab aisika, Aminadab, Naasón aisika, Naasón, Salmón aisika. ⁵Salmón Rahab wal, Booz aisika nani, Booz Rut wal, Obed aisika nani, Obed, Isaí aisika, ⁶Isaí, Kin Devid aisika. Devid, Urias Maritkam wal, Salaman aisubi takan. ⁷Salaman, Roboam asika, Roboam, Abías aisika, Abías, Asá aisika, ⁸Asá, Josafat aisika, Josafat, Joram aisika, Joram, Uzías aisika. ⁹Uzias, Jotam aisika, Jotam, Acáz aisika, Acáz, Ezequías aisika. ¹⁰Ezequías, Manasés aisika, Manasés, Amón aisika, Amón, Josías aisika. ¹¹Babilon nani, aitasbayara Juda uplika nani ra brih wan piuwara, Josías, Jeconías aimuhni nani sut aisika. ¹²Babilon nani mita Judá ra aitasbayara brih wan luan taim kara, Jeconías, Salatiel aisika, Salatiel, Zorobabel almuka. ¹³Zorobabel, Abiu aisika, Abiu, Eliaquim aisika, Eliaquim, Azor aisika. ¹⁴Azor, Sadoc aisika, Sadoc, Aquim aisika, Aquim, Eliud aisika. ¹⁵Eliud, Eleazar aisika, Eleazar, Matán aisika, Matán, Jacob aisika. ¹⁶Jacob, Maria maritka, José aisika, witin nani bak Jisas aisubi takata, an nina ba naku makata, "Krâis". ¹⁷Ebrahim wina Devid katba taim ba luan sa, 14, Devid taimka wina, Babilon nani balki Juda nanira aitasbaiara brihwan piuwa katba, taim ba luansa 14, Babilon nani mihtara kahuan wina, Jisas taimka katba, taimba luansa 14. ¹⁸Jisas aisubanka ba naku natkara takata. yaptika Maria ba, ai pramiska waitna kum brikan, marit takaia dukiara, nina makikan "José". wal, marit lakara kau asla takraskan taimkara, witinba Spirit Hulikira saitka bak ki kuihra takan kata. ¹⁹pramaskaba waitnaba, waitna kum lakat an suhnu pali kata, upla mawanra aipramiska mairin ra mawan swira paskras kata. witinba yukuanra aipramiska brikataba Maria wal, krikaia takata. ²⁰Bahnan sut ba daukaia dukiara lukanka brikan piuwara, Dawan Insal kum witinra yaprisauhkan baki param taki naku wisata: "José, Devid luhpia, Maria ra marit kam baku briaia sibrinka bripara, kan witin insaitkara ba Spirit Hulikira wina yansa. ²¹Witin luhpia aisubi takbia, man mita nina maki naku wima "Jisas". Kan Witin mita ai uplika ailal ra aisaurka nani ba wina suaki sakan laka yaban kabia. ²²Naha sut na takaia kan, kan prapit nani taim yari aisi aula kan Dawan dukiara, an naku aisikan: ²³KAIKS, WAITNA KAKAIRA APIA MAIRKA KUM WINA TUKTA KUM AUSUBI TAKBIA, NINA BA NAKU MAKAN KABIA, "IMANUIL", NINA TANKA BA LIKA, "DAWAN BA YAWAN NANI WAL SA"²⁴José Yaprisauhkan ba wina buan, bara Dawan insalka mita wisata, pitka bakat daukan, witin Maria ra ai maritka baku brisata. ²⁵ai luhpia kau aisubi takras kan piuwara, witin aimaritka wal kau asla yapras kata. tuktaba aisubi takan, bara witin mita naku nina makata, "JISAS"

2

¹Jisas ba, Herod taimkara, Belen, Judia tasbaiara aisubi takan, baha luan piuwara, Waitna sinskira nani, lalma tani wina Jesusalén ra dimiwan, bara naku aisikata: ²"¿Yudia nani kinka aisubi takataba ansarasâ? yan nani lalma tanira Slilma kumra sainka kaiki bauhri, ba mita mayunra daukaia dukiara bal bauhrisa." ³bara, turi ba kin Herod kiama kat wasata, baha walan taim, Witin, bara Jerusalén aiska sut ba turban kumra dimiwan. ⁴Prís nani, aiulbra nani tawan bilara kanba, Kin Herod mita asla muni, makabi wali naku wisata: "¿Misaia ba ansara aisubi takaisa?" ⁵witin nani mita naku wisata: "Betlehen, Yudia nani tasbaiara, kan baha dukiara prapit naku ulbankata: ⁶"BETLEHEM, YUDIA NANI TASBAIA WINA KIAMKA SILPI KUMSMA, KUNA MAN WINA TAKBIA TA BRABRIRA TARA KUM, ISRAEL TAWANKA AISKA BRIH IMPAKAIA DUKIARA. ⁷Bara Kin Herod sap natkara winan waitna sinskira nanira, makabi walaia, nahki natkara slilma ba takata ba dukiara. ⁸Witin mita naku smalki blikan Betlehem tasbaiara: "Was bara pliks watstaki kira ni baha tuktikara, bara aiwis, nu takaia want sna, yan sin waisna mayunra yabaia dukiara." ⁹Witin nani Kin smalkanka nani sut walan, minitkara witin nani ai yabalkara impakan, baku slilma lalma tanira kaikata ba, witin nani impaki kan kaina ba kat kata, baku slilma ba, tukta ausubi takan pura kat kata. ¹⁰witin nani slilma ra kaikan taim, lilia tara brih bahwi kata. ¹¹witin nani tukta aisubi takan watlara wan, baku kaikan tukta silpira, aiyaptika Meri sin bara kata. witin nani ailal makupi mayunra yabi kata; Ai ritska nani watla butukbi, gol prisanka nani manas saki baha tukta lamara ikikata, isink nani kia auhni sin. ¹²Witin nanira Dawan mita yaprisauhkan bakki maisipaki naku wisata, Herod ra kli tawi wapara; witin nani ba mita yabal wala baki impaki wasata aipliskara. ¹³Witin nani maka impakan luanra, yaprisauhkan bakki Dawan insalka kum Jose wal prawan, bara naku wisata: bus tuktaba bris an yaptika sin, takiwas hiship tasbayara. takaski bara bas yan mita maiwimna bakat, kan, Kin Herod ba plikaisa tuktabara ikaia dukiara. ¹⁴baha tamika José, yapan wina buan, bara tukta ba alkan an yaptika sin, maka impakan Hiship mahta. witin hiship tasbayara bara kan. ¹⁵Herod pruan taimka kat witin bara kan. baha sut ba aimakaia kan Dawan ai prapitka nani bak aisan kan ba baku. "HISHIP TASBAIA WINA LUHPIRA WINRI"¹⁶Baku natkara Kin Herod nu takan, waitna sinskira nani ba witinra ai lawaska kikan baku daukan, lawanka tara brikan baha waitnika nani mapara. witin mita blikan Betlehem tasbayara an pliska sut saitkara tuktan nani alsut iki tikaia, mani wal wina ai maya saitkara, waitna sinskira nani tukta aisubi takan wisata taimka ba wina ai kainara. ¹⁷Bara baku aimakan Dawan bila, prapit Jirimaia aisata pitka bakat. ¹⁸RAMÁ TASBAIA WINA BILA BAIKRA KUM WALAN, INANKA TARA AN SARKA TARA KUM, RAQUEL INIKAN AILUHPIA NANI DUKIARA, UPLA KUM WINTINRA AISARKARA HELP MUNBIA WAN APIA WIKAN, KAN UPLIKA NANI SUT BA TASBARA KAU IWI APIA KAN BA MITA"¹⁹Herod pruan taimkara, hiship tasbayara yaprisauhkan bak Dawan Insalka kum Jose wal prawan, bara naku wisata: ²⁰bus tuktaba bris, yaptika sin, was israel tawankara, baha uplika kani tukta mapara ikaia dukiara pliki banwi kata, alsut pruan atia sa.

²¹José buan bara tuktaba alkata, yaptika sin, bara mahka tawi impaki Israél tawankara dimiwan.²²Kuna walan Yudia tasbaiara, Arquelao Kin aimakisa, ai aisa Herod witliskara, baha ra lukan taim, plis bilara dimi waia ba sibrin kum brikata. baha luanra yaprisauhkan bak Dawan Jose ra aisi wisata, Galili tanira was.²³bara baku Nazaret tawankara wih takaski iwan. baha sut aimakaia kan, kan prapit nani ba aisan kan, witinra win kabia Nazaret uplika.

3 ¹Baha piuara Jan tatahbra bila yamni ba smalki balan Yu nani tasbaia, tasba lawan upla hiwras tasbaia saitka bak, bara naku aisi kata. ²"kupiam ulaks, kan heven kinka laka ba pat lamasa. ³Kan witin dukiara sika prapit Aisaya, naku aisikata: "BILA BAIKRA KUM KISBI AISISA, RIDI DAUKS DAWAN YABALKABA, YABALKA NANI BA TARA DAUKS.⁴Jan kualka dimikan ba lika, camiyu taia putni ba wal paskan kan, maisa wilkaika ba lika kuiru kan. Witin pataba lika nasma laya bara sin langostin kata. ⁵Jerusalem uplika, Yu nani alsut, yarden awala uplika nani sut witinra balkan. ⁶witin nani aisaurka witniska aisuya bara, Jan mita, yarden awalara tahbi dauki kata.⁷Kuna witin kaikan, farisi bara sadusi nani manis witinra wankan aitahbi takaia dukiara, kuna witin naku smalki wi kata: "man nani piuta puisinkira nani uplika, ¿ya mita man nanira mai win yukuama lawanka tara aula ba wina? ⁸Kupia ulakaia ma yamni sahu. ⁹Man nani sinskamra naku aisi bauhpara, yan nani aisiki Ebrahim bri bahwisna; kuna yan mita lika maiwisna, Dawan karnika brisa, naha walpaia wina abram luhpia nani bukaia.¹⁰Hahza ba pat ridi mankansa dus playara wakhira dakbaia dukuara. bara bamna, ansa dusa ma yamni yabras ba, dakban kabia an pauta ra lulkan kabia. ¹¹aukupia laki nani bara yan mita lika li wal tahbi daukisna. kuna yan ninira wala kum aula ba lika, yan wina kau karnika tara briba witin, yan karnika apusna mina manka ba laki yabaia. witin mita tahbi maidaukbia Spirit Hulikira pata aswi baki. ¹²Witin kanbi sakaika ba aimihtara brisa, rait pali muhta ba wina klin munaia ma yamni ba, bara baku wahbi saki yukukaika pliskara swiyaia. kuna witin mita anki tikan kabia taia nani baha pauta aswi dasras pali bara.¹³Baku Jisas balan Galili tasbaia wina Jordan awala ra Jan bakki ahtabi takaia dukiara. ¹⁴kuna Jan ba naku aisi alki takaskaia traiki kan. "yan nitka brisna ahtabi takaia man bakki, ¿kuna man yanra aulma?" ¹⁵Jisas mita naku wisata: swis daukbia, kan yamni sa, yan nani daukamna smalkanka yamni sut ba. "bara baku Jan alki takaskras yan ahtabi takata.¹⁶Ahtabi takan luanra, Jisas minitkara li wina takiwasata, baku heven ba sin kuawata. Witin kaikan Dawan Spititkara bal iwan butku natkara, witin pura kat bal iwan.¹⁷Baku bila baikra kum aisata heven wina: Naha na yan luhpi laituankira sa. yan witin wal uba brinki sa.

4

¹Baha luanra Spirit Hulikira mita Jisasra brihwan tasba lawan upla iwrass tasbaiara, baku natkara dibil mita traika kaikbia dukiara. ²Baku plun piras kirani aipura sunikan tama an kakna, yua 40, baha luanra plun daukan. ³traika baikra mita bal naku wisata: "man ba Dawan Gad luhpiasma kaka, wis nahnann walpaiara brit takbia". ⁴Kuna Jisas pana mita naku wisata: "Ulbankara naku wisa, UPLA BA BRIT WINA MAN RAYA KAIA APIA SA, SA KUNA BILA YAMNI DAWAN WINA BALBA SUT BA WINA".⁵Baha launra Sitan mita brihwan hulli tasbaiara, baku natkara brih uliwan tempel banta kau purara, ⁶bara naku wisata: "manba Dawan Gad luhpiasma kaka, minam kanbras kirani pasak ki mayara alaus, kan ulban kara wisa: WITIN MITA AI INSALKA NANIRA BLIKBIA MAINKAM KAUKBIA DUKIARA; BARA WITIN NANI MITA MIHTAMRA ALKI MAIBUKBIA, BAHKI KRA MINAM BA WALPA LAL RA PRUKMARA SIA".⁷Jisas mita tawi kli naku wisata: "Ulbankara kli naku wisa: MAN DAWANKAN GAD RA TRAIKA KAIKPARA". ⁸Bara kli, sitan mita brihwan plis purara kumra, baku natkara madikan tasba aiska kinka an brin laka nani sutba. ⁹bara naku wisata: "maiwan ra lulam krikil lamla makupi ai mayunma kaka, nahnann dukia sut na maikamna".¹⁰Bara Jisas mita naku wisata: "¿Na wina takwas, Sitan! Kan aulban kara naku wisa: "DAWAN KAMRA BAMAN MAYUNRA YABAIASMA, AN WITIN WAKKA BAMAN DAUKAIASMA".¹¹Baku sitan ba witinra swisata, baha luanra insal nani witinra balki help mini kata.¹²Baku Jisas walan Jan tatahbra ba silak ra mankan, witin Galili tasbaiara impakata. ¹³Nazaret tasbaia wina taki Capernaúm tasbaiara win takaskan, Galili kabuka lama saitkara, Zabulon bara Neftali nani iwi tasbaiara.¹⁴Nahnann sut na takaia kan, baku lika prapit Aisaia aisataba sut ba pitka bakat takbia dukiara. ¹⁵"¿ZABULON TASBAIA AN NEFTALI TASBAIA, YABAL KABU SAIKARA IMPAKI, YARDAN AWALA KAU KAINARA, GALILI GENTIL NANI PLISKA! ¹⁶TAMA TARA KUTBI LAKAN PLISKA, INNY TARA KUM KAIKAN, BAHANANI BA PLISKA SAIKARA IWI NANI BA PRURA DISTIKARA IWISA, KUNA BAHANANI PURARA, INNY TARA KUM BALAN".Baha taimka wina Jisas mahka ta krian bila yam ni ba smalkaia, bara naku smalki kata: "Kupiam ulaks, kan heven kinka laka ba wan lamarasa."¹⁸Baku natkara Jisas wapikan Galili kabuka lamara saitkara, waitna wal barakan ai muhni wal, Saiman nina tankaba Pita, bara ai muhni Andrés, ilis kum yakabi kan kabu ra, kan witin nani ba inska aialkra nani kan. ¹⁹Jisas mita naku win: "bal nini bliks, yan mita waitna mamiskra nani maidaukaina".²⁰Baha minitkara witin nani ilis kataba swisisi nina blikata.²¹Baku Jisas taki auya kan taimkara kaikan waitna wal barakan aimuhni wal, Jacobo, Zebedeo luhpia, bara ai muhni Jan wal. witin nani duri bilara kan ai aisa aikuki, Zebedeo; ilis kalwan sipikan. Jisas mita winan, ²²Baha minitkara aiaisa an duri kata swisisi, nina blikan.²³Jisas wan Galili tasbaia aiskara, bila yamni Dawan kinka laka smalki kan Sinaguk nanira sut ra, sikniskira sat sat nanira raki an latuan nani brikan uplika aiskara. ²⁴Bara Jisas witniska yamni ba plapi tawan Siria tasbaia aiskara, bara upla naniba brihwi kan Jisasra upla sikniskira nani bara latuan sat sat brikan nani, bara spirit taski nani alba brikan nani, an bla aialkra nani sin, ba wina upla dusa lawan nani sin, baha nani sut ra Dawan raki pri sakikan. ²⁵Galili tasbaia wina upla kuara tara nani aiska ba Jisas nina blikan kan, Decapolis wina, Jerusalem wina, Judea wina, an Jordan awala baila wala wina sin.

¹Baku Jisas upla kuara tara ba kaikan taim, tasba prumni purara uli iwata, disaipilka nani witinra balan. ²Bara witin nanira aibila tara saki naku smalki kata; ³"Yamni palisa baha nani spirit ra umpira naniba, kan witin nani dukia sa heven kinka laka ba. ⁴Yamni palisa baha nani ini ai nakra laya saki naniba, kan witin nanira maisa nihkan kabia. ⁵Yamni palisa baha nani tim lakara iwi naniba, kan witinn nani ba pramas tasbaia yamni ba brin kabia. ⁶yamni palisa baha nani plu pin dauki baku an diran dauki baku diara sut pain dauki nani ba, witin nani ba, brin ka sut ba yan kabia. ⁷Yamni palisa baha nani ai uplika walara umpira kaiki nani ba, kan witin nanira sin umpira kaikan kabia. ⁸Yamni palisa baha nani kupia ra taski laka apu naniba, kan witin nani lika Dawan Gad ra kaikan kabia. ⁹Yamni palisa baha nani pri laka bri ba, kan witin nanira win kabia Dawan Gad luhpia. ¹⁰Yamni palisa baha nani ra diara yamni pain daukan dukiara nina bliki rau sauhki nani ba, kan witin nani dukiasa heven kinka laka ba. ¹¹Yamni palisa man nani upla mita ninam bliki turi taski nani mai wibia, an Yan dukira kunin nani paski witnis pain apia sauka nani manas maiwibia. ¹²Mayunra yas an uba taim liliam bris, kan mamna tara ridi daukan ba hevenra uba tara sa. kan baku sika kau man nani apu taim kara, prapit ki nani nani nina bli kanna. ¹³Man nani lika tasba sal kasma; ¿sal damni kaba tiwan taim nahki muni ai auhkaba kli sakbiasa? pain apia palisa, upla mita sin pain kairas, taibi purak luisa. ¹⁴man nani lika tasba innika kumsma. tawan pawan kun il purara ba sip yukukbia apia. ¹⁵An upla kum lamp inni kum anki diara muntara iki swiras, sa kuna ikaika plis ka kumra iki swisa, baku lika utla bila aiska ba inni kaba bribia dukiara. ¹⁶Baku natkara man inni kamba yas upla manis nakrara kaikbia, mas warkan daukanka sut, bara baku wan aisa Dawan Gad hevenra bara ba mayunra bribia dukiara. ¹⁷Yan ba Dawan laka kriki tikaia, apia kaka papit nani sauhki tikaia balri lukpara; yan balri ba lika Gad laka nani sut ba alki daukaia balrisa. ¹⁸Yan baku rait pali maiuwisni, tasba bara heven wal ba lubia, natka kum sin apu sa, ulbanka yamni ba wina, laka silpi kun an marka kum sin lubia apia. diara nani sut ulbanba aimakaiasa. ¹⁹Baku kli maiwisni, ansa uplika naha laka silpi kum krikbia apia ulbanka ba wina diara wala smalki daukbia wisa kaka. Heven kinka lakara silpi winan kabia. Kuna ansa uplika, laka silpi ba alki dauki bara baku smalbia kaka, heven kinka lakara tara winan kabia. ²⁰Kuna yan mita lika naku wisna, witin nani ba farisi bara aiulbra nani lakara rait pali kniwbia kaka, patkas pali kabia, kan witin nani ba, natka kun sin apusa heven kinka lakara dimi waia. ²¹Man nani walram, taim nani luan piuwara smlki kan: "UPLIKA KAMRA IKPARA", ansa uplika ai tahkia ra ikbia kaka, la ba mita kulkan kaiasa. ²²Kuna Yan mita lika naku wisni an sa uplika aimuhni mapara lawan kun brisa kaka, witin ba pat kumrasa, kan la ba mita kulkan kaiasa; bara ansa uplika mita ai uplika walara wibia: ¿man lika upla kun help kumi sin apusma! baha uplika kaba pat kumrasa, kan la ba mita kulkan kaiasa; bara kli wala mita wibia: "¿man lal saura!", baha uplika kaba patra sa, kan il pauta ra auiaba mita. ²³Baku man altal ra prisant kam brih aula minit ka bara, dahra waluba, muihkam kum bara man mampara pat kum brisa kaka, ²⁴prisant kamba swis altar mawan bara, bara was. wal lanwi taki patin taks muihkam wal, baku natkara bal prisant kamba yas. ²⁵man kau layar nani mawan wih lamka daukras bara, yabalra impkisma minitka bara uplikan wal pat bris maba wal tanka pliki lanhwi taks, baha apia kaka, wailam mita layar mihtara mai mankbia, layar mita lamka dauki suldadu nani mihtara mai mankbia bara silak ra maimankbia. ²⁶Baku rait pali maiwisni, manna las bakat aibaprasma kaka silak watla wina kli maisakbia apia. ²⁷Man nani walram smalkanka nanira naku aisisa: "MARITKAM LAKA KRIKPARA". ²⁸Kuna yan mita lika naku wisni, ansa uplika mairin kumra brinka saura wal kaibia kaka, ai kupiara pat ai maritka laka krikansa. ²⁹Namkra aihkika ba traika kaikra kumsa kaka, daiki lama wina laiuhra luls; kau painsa man mampara winan piskumba aisawi tiwbia, kau saurasa winan tara aiskaba il pautara alki lulkbia kaka. ³⁰Baku mihtam aihkika ba traika kaikra kumsa kaka, dakbi lama wina laiuhra luls; kau painsa man mampara winam piskumba aisawi tiwbia, kau saurasa winan tara aiskaba il pautara alki lulkbia kaka. ³¹Kli wala aisisa: "ANSA UPLIKA AI MARITKA WAL LANWI TAKAIA WANTSA KAKA, DIBUS WAHKA TAYA YABAIASA. ³²Kuna yan mita lika wisni, mairin ba ruk laka apu kan ban wal aimaritka laka ba wina wal lanwi takisa kaka, baha mairinka bara ai maritka laka krakrika kulkisa; ansa waitnika baha mairinka wal marit takbia kaka marit laka krikisa. ³³Kli man nani walram smalkanka nani taim nani luan piuwa ra: "KUNIN PRAMAS TAKPARA, PRAMIS KAMBA PITKA BAKAT ALKI DAUKS DAWAN KAMRA". ³⁴Kuna yan mita lika naku maiwisni, diara kun sin dukiara nina maki pramis takpara, Heven nina maki sin, kan Dawan Gad kinka iwaika lakasa" ³⁵tasba dukiara sin, kan Witin ai mina sakbaikasa; Jerusalem dukiara sin, kan KIN TARA TAWANKA BA MITA. ³⁶Lamla dukiara sin pramis takpara, kan karnika apusma tamwa mina kum siksa an pihni daukaia. ³⁷kuna man aisas, "Au, au kamba au kabia, Apia, apia kamba apia kabia". Baha wina diara wala aisuyaba, saurka wina kabia. ³⁸Aisanka wala ra sin naku wisa: "NAKRA TA AN NAKRA TA, BARA SIN PANA NAPA PANA NAPA". ³⁹Kuna yan mita lika wisni, upla saura kum mapara bupara, baku kaia watliskara, kau painsa, ansa uplika kum mita mamwan aihkikara mai wipbia kaka, yas sait wala ba sin baku wipbia. ⁴⁰Upla kum mita layar nani mawanra mai brihwaia dukiara pramka kum mai dakbia kaka, pura manka kualkaba sin swis brihwabia. ⁴¹Ansa uplika mita kahrna maimuni yabal yari mai brihwaia wisa kaka, wal wapi was, kau pura luki kirani. ⁴²Ansa uplika diara kum mai makabi sa kaka, sut ba yas, uplikam kum manra diara lin mai takaia want sa kaka ninam laki yapara. ⁴³Smalkanka wala nanira naku smalki ba walramsa ki: "UPLIKAM LAMARA IWIBA LATUAN KAIKS, BAKU SIN MISBARA KAIKS WAIHLAMRA". ⁴⁴Kuna yan mita lika naku maiwisni, waihlamra latuan kaiks, bara sin puran sun baha nani ninam bliki naniba dukiara, ⁴⁵bara baku lika Aisa Gad heven purara luhpia kama. Kan witin sika lapta ba sakisa upla pain an saura nani sut purara, baku sin li ba yan ahwisa upla pain an saura nani sut purara. ⁴⁶Ansa iplika manra lamtuanba, bana nanira baman latuansma kaka, ¿man nani día mamna brima ki? ¿damra walisma ki publikan nani biuti mana brabrira nani ba sin baku dauki ba? ⁴⁷Muihkan nanira baman mihtam yabisma kaka, ¿día mata baha nanira kulkanka yabisa, bara wala nanira lika apia? ¿Gentil nani sin baku daukiba damra walisma ki? ⁴⁸Baku yan mita maiwisni, man Aisikan wapni baku man sin wapni bas.

¹²Aman damra wals, upla maikaikbia dukiara mihtam warka pain nani daukpara, baha apia kaka aisam hevenraba mamna maikbia apia. Uplikam walara brisma ba wina yabisma kaka, baha nani uplika aimawan wal bri nani, yabal tanira an sinagug bilara dauki baku, man silp dukiamra trumpit puhpara. ³⁴Uplikam walara brisma ba wina yabisma kaka, ban swirka mihtam smih kamba nu takbiara mihtam aihkika daukiba, baku sa kaka, mihtam warka daukanka tankaba yukuanra kaiasa. Bara baku lika Aisam daiara tihmu yukuanra sut kaikiba, witin mita mamna maikan kabia. ⁵Bara kli puram sunma taim, baha nani aimawan wal bri nani baku kapara, kan witin nani lika laik palisa sinagug bilara an yabal aunra ai minara bui aipura sunaia, baku natkara upla nani ba witinra kaikbia dukiara. yan aihni maiwisni, witin nani ba pat aimana brin sa. ⁶Kuna man lika, puran sunma taim, rumbilka bilara dimi durkam praks. Bara baku natkara Aisam yukuanra baraba witinra puram suns. baku lika Aisam diara yukuanra kaiki ba witin mita manra mamna maikan kabia. ⁷Bara kli puram sunma taim, turi nani ban tanis kli kli aisikapara, kan gentil nani lika baku daukisa, kan witin nani lika turi uba aisiba wal Dawan ba walbia lukisa. ⁸Kli maiwisni, baha nani baku kapara, kan Aisam ba diara nani kau makabrasma bara sut nusa nitkam nani sut ba. ⁹Kuna man nani lika naku puram suns: "Yan aisiki heven rasmaba, ninam ba hullisa. Kinkam laka brihbal, ¹⁰hevenra daukram baku tasbara sin kupiam laka dauks" ¹¹Yu bani brit kaba naiwa aik. ¹²yan nani tras ki ba ban patin aimuns, baku yan nani upliki walara traska patin munisna ba baku. ¹³An ban wan swirka traika kaikra ra kahuum nara, sa kuna saurkaba wina lahnki wan saks. ¹⁴Kuna man mita uplikam walara saurka swih tikisma kaka, Aisam mita sim sat patin mai munan kabia. ¹⁵Kuna man mita uplikam walara saurka swih tikrasma kaka, Aisam mita simsat saurkan swih tikbia apia. ¹⁶Bara kli, man plun piraskirani puran sunma taim, baha nani aimawan wal bri nani ba baku, mamwanba yarka sari bribiara, kan witin nani lika baku daukisa, aimawan ba upla mawanra sari brih taukisa, baku upla ba kaiki wibia, baha lika plun piras aipura sunisa. bara yan aihni maiwisni, witin nani lika nakat pat ai mana brinsa. ¹⁷Kuna man lika, plun piras puram sunma taim, lamla saitkaba batana wal aus bara sin mamwan ba li wal sikbi saks. ¹⁸Baku lika upla mawanra man plun piras puram sunismaba nu takbia apia, bara Aisam baman yukuanra nani sut kakaira ba mita mamna maikan kabia. ¹⁹Rich nani man dukiamra tasbara yukuki swipara, baha ra lika itikmu bara yula wala nani sauhki nani sa, bara kli sin, ai implikra nani sin baiki saki implikiba. ²⁰Kau painsa, man dukiamra hevenra rich nani auhbi banhkaia, kan bara lika itikmu bara yula saura kun apu sauhki tikaia, baha ra lika ai implikra kun krika saki impliki brih waia sin apu. ²¹kan ansara richkam bara ba, bahara sin kupiam barasa. ²²Wan wina aiska ihnika ba lika wan nakra sa. baku sa kaka, namkra ba painsa kaka, winan aiskaba inni ba man sa. ²³Kuna namkra ba saura sa kaka, winan aiska ba tihmu tara mita kutbi lakansa. baku sa kaka, inni kum manra ba na minit tihmu sa kaka, ¿nahki pitka tihmu ka ba tarasa? ²⁴Upla kun sin dawanka wal albaia takras, kan sipsa kum ra aiwaila sakaia bara walara latuan kaikaia, apia kaka, sipsa kun bara kupia laka daukaia, bara wala bara lika misbara kaikaia. Baku lika man sip Dawan albaia taki bara kli minit kara tasba rich ka nani albaia takaia. ²⁵Baku yan maiwisni, uba ramyaka dukiara liki kapara, dia piaima apia dia diaiama winarra yabaia dukiara, apia kaka dia dimaima. ²⁶¿kan, nahki pitka kau tarasa wan rayaka ba plun wal prakan taimba, bara kli wan wina kau tarasa kualal wal prakan taimba? Kiks piawira nani hevenra ba. Witin nani mankras, bara sin dakras, plun wahbi watla ra asla daukras, kuna man aisikam mita pata sut ba yabisa. ¿baha nani sut purkikara man nani kau mana taras ma ba nusma ki? ²⁷¿Man nani tilara ansa uplika kum barasa uba ai kupia luki mita ai rayakara awar kum prais yabisa? ²⁸¿man nani dia mata kualkam dimaia dukiara uba lukisma? aman laki kaiks twi tanira tanni nani nahki pawiba. witin nani wark takras, ai kualka sin sipras. ²⁹Bara baku mai wisni, Salaman kat sin ai prana tara brikan tilara, witin nani kum kualka dimi baku dimras kan. ³⁰Dawan mita naiwa tanni nanira kualka pain dinkisa, kli yauhka ankaika tilara lulkisa, ¿nahki Witin mita manan ra kualkam maikras kabia, kasak ka lukan ka maiara nani? ³¹Baku sa kaka uba kupiam luki naku aisapara: "¿yawan na dia pibia ki?" an "¿yawan na dia dibia ki?" apia kaka "¿yawan na dia kualka dimbia ki?" ³²Kan naha nani sut dukia na, gentil nani plikisa; kuna man Aisikam pranakira ba sut nusa man nitkam nani sut ba. Bamna Dawan kinka laka ba, bara sin witin suhnu kaba pas pliks, bara baku lika naha dukia nani sut na manra maikan kabia. ³³Baku maiwisni, nitkam nani ba dukiara uba kupiam luki kapara. ³⁴yua bani ba ai patka selp brisa.

¹Uplikam laka daukpara, baku lika man lamka sin daukras kabia. ²kan nahki pitka laka dukismabara, baku simsat lainka pitka bakat lamka daukan kabia. ³¿Bara man lika dia mata muihkam nakrara dus yuia silpi bara ba kaikisma, kuna man namkrara dus tara bara ba lika laki kaikas? ⁴¿nahki man mita lika wima: "ai swis yan sakamna namkra bilara dus yuia bara ba" kuna man lika namkrara laki kaikras dus tara bara ba? ⁵manawan wal kira nani! pas taura namkrara dus tara bara ba saks, baku lika sip kama kaikaia muihkam nakrara dus yuia silpi bara ba. ⁶Diara suhnu nani ba yul nanira yapara, an kuirku nani mawanra mana bri walpaia nani lulki swipara, kan sipsa ai mina wal taibi krika tikaia. ⁷Makas bara maikbia; pliks bara sakram kabia; kuns bara sin butukban kabia. ⁸Kan ansa uplika makabi ba, brisa, ansa uplika plikiba, sakisa, ansa uplika kunbiba, butukbi sa. ⁹¿ansa uplika manan tilamba wina, luhpiam mita bret pis kumi mai makabia taim, walpa saki yama? ¹⁰¿apia inska kum mai makabia taim, piuta kum saki yama? ¹¹Baku bamna, man ani lika upla saura kuna luhpiam nani ra diara pain nani prisant yabaia lan, ¿nahki kau sipsaki Aisikan hevenraba diara pain nani makama taim maikaia? ¹²Baku bamna, nahki pitka upla wala manra maimunbia wantsma baku, uplikam walara man nani sin baku dauks, kan baha ba lika prapit nani la ulbankaba sa. ¹³Dimi was dur tara bakki, kan dur ba tara pali sa, an

yabalkaba sin, yabalkaba tara, baja bakki manis impakisa tihuaia dukiara, an ailal pali baha bakki wapisa.¹⁴kuna dur kaba silpi sa, an yabalkaba sin, baha lika raya ban kaia ra wan brihwi sa, kuna upla manis sip sakras munisa.¹⁵Man nani prapit kuninkira nani wina mainkam kaiks, witin nani lika ship kualka dimisa, kuna raitka paliba lika yul wail kraskira nani atia sa.¹⁶aima saura ba sakbia bara kakaira takan kabia. ¿kiaia dusa wina wain ma dakbi sa ki, apia kaka, sipsa ki tanni kiakira dusa wina dusma damni nani dakbaia? ¹⁷sim baku, dusma pain kumba aima pain nani ba sakisa, baku, dusma saura kumba sin aima saura nani ba sakisa.¹⁸Dusma pain kumba sip aima saura sakbia apia, baku dusma saura kumba sin sip aima pain sakbia apia.¹⁹Dusma sutba aima yamni sakras sa kaka dakbi pauta lapta ra lulkan kaiasa.²⁰Baku sa kaka, aima dia saki ba wal nu takan kaiasa.²¹Sut yanra "Dawan, Dawan aiwi nani ba heven kinka lakara dimi wabia apia, sa kuna, ansa uplika aisiki hevenraba kupia laka duiki nani ba baman.²²baha piuwara ailal paliba yanra aiwibia: "Señor, Señor, ¿man ninamra apia yan aisi katna kau kainara dia takaiba dukiara, an man ninamra apia sitan piritka nani saki katna, man ninamra apia yan nani sain tara dauki katna?" ²³Baku aisabia bara yan mita naku wimna: "¡man nani yan mai kakaira apiasna! ¡maiwan wina taki was saurka dadaukra nani!"²⁴baku maiwisni, ansa uplika bili baikra ba wali sut ba alki daukiba, kulkan kabia, waitna sinskira kum walpa purara ai watla makan ba wal.²⁵Li ba auan, lisamra balan, kual tara nani bal prukan watlara; kuna baha watlaba kauras kan, kan baha watlaba walpa purara makan kanba mita.²⁶Kuna, ansa uplika bili baikra ba wali alki daukras ba, kulkan kabia, waitna sinskas kum ai watla auyara makan ba wal.²⁷Li ba auan, lisamra balan, pasa tara nani ba krauan bara watla kataba krika sauhki tikan; bara kauan ka an sauhkan ka tanka ba tara pali kata.²⁸Jisas smalki luanra naku takata, upla ailal kuara tara ba Witin smalkanka ba wali taia iwata,²⁹kan Witin smalkikan upla kun karnitara bri baku, ai ulbra nani baku lika apia.